

REDAKCJA ADMINISTRACJA
Rua Em. Pernetta 842
Prenumerata roczna
W Brazylii 20\$000
W Argentynie, Urugwaju i Paragwaju 5 pezów argentyńskich
W U.S. it. d. 2 dol.
Płatna z góry
Cena numeru \$400
Za Kurytybą \$500

GAZETA POLSKA W BRAZYLII

Primeiro Jornal em lingua polonesa na America do Sul
Adres na listy i przesyłki pieniężne
GAZETA POLSKA
Caixa Postal B
CURITIBA — PARANA

NR. 19 KURYTYBA S. PAULÓ NA NIEDZIELE DNIA 11 MAJA ROK 1941
DYREKTOR: P. OLIVEIRA SAPORSKI
REDAKTOR: PAWEŁ NIKODEM

Pracownicy Brazylii!

Prezydent Getulio Vargas wygłosił w dniu 1. maja następujące przemówienie przez radio:
„Pracownicy Brazylii!
Przy wielkim dniu, poświęconym pracy, jestem na nowo wśród was, przybijając z daleka, aby podzielić waszą radość i skierować do was słowa zaufania i wiary. Pragnę oddać ponownie pochwałę krajowej klasie robotniczej, za oddanie i zrozumienie we współpracy z Rządem, który umiał wyczuć i wyłożyć jej prawdziwe dążenia i stanąć w obronie jej sprawiedliwych interesów. Wasze męstwo nie poddawało się nigdy wahaniom, wasz konstruktywny entuzjazm nie doznał przerwy, wasza bezinteresowna i prawa postawa przyczyniła się w wielkiej mierze do zagwarantowania porządku publicznego i wzmocnienia więzów jedności narodowej. Daliście tym sposobem znamienity wyraz patriotyzmu i wykazaliście, że tylko w wytrwałej pracy i jedności osiąga się wspólne cele zbiorowości. Ta prawda, tak prosta, widać dziś Brazylii i kieruje jej młodym pokoleniem. Możecie być dumni z tego, że przyczyniliście się do tak wspaniałego rezultatu, jaki został osiągnięty w uroczystościach dnia 19 kwietnia — Dzień Młodości — kiedy na całym obszarze państwa zebrały się młodzieńcze zastępy, aby odnowić swą wiarę w przeznaczenie Ojczyzny i wyrazić płomienną swą i niezachwianą wolę służenia jej z myślą o ochronie i podniesienia kraju.



„A qualquer sacrificio” — disse o presidente Getulio Vargas.
Em sua integra, é seguinte o discurso hoje proferido pelo Presidente Getulio Vargas, e dirigido aos trabalhadores do Brasil.
„Trabalhadores do Brasil!”
Na grandiosa data das comemorações do trabalho, estou de novo entre vos, vindo de longe para compartilhar das vossas alegrias e dirigir vos palavras de confiança e de fé. Quero mais uma vez; louvar o operariado nacional, pela lealdade e inteligência de sua cooperação com o Governo, que lhe soube interpretar as legítimas aspirações e defender-lhe os justos interesses. Nunca o vosso animo sofreu vacilações nem o vosso entusiasmo construtivo, solene de continuidade, conduta desinteressada e reta que influíu poderosamente na garantia da ordem publica e no fortalecimento da unidade nacional. Destes, assim, um admirável exemplo de patriotismo e mostrastes que so o labor continuado e a uniao, realizam as aspirações coletivas. Essa verdade tão simples, domina hoje o Brasil e guia-lhe a mocidade. Fodeis fanar-vos de ter concorrido para tão esplendido resultado, que se evidenciou nas comemorações de 19 de abril — Dia da Juventude — quando, por toda a vastidão do territorio, os espiritos moços se congregaram para renovar a sua confiança nos destinos da Patria e afirmar a ardente e inquebrantavel vontade de protege-la e engrandecela.

Przemówienie

wygodzone przez Posta R.P. Dr. Tadensa Skowrońskiego, z okazji Święta Narodowego 3-go Maja w Rio de Janeiro w r. 1941, i odczytane w Konsulacie Generalnym R.P. w Kurytybie na zebraniu Polaków w dniu Święta Narodowego

W pamiętnym dniu 1 września 1939 r. Naród Polski jednomyślnie i bez wahania rzucił wszystko na szalę w obronie swej Ojczyzny. W nierównej walce samotnie stawiając czoło całej potęgze militarnej niemieckiej — wykazał bohaterstwo i bezgraniczną ofiarność, które teraz dopiero, w świetle doświadczeń nowoczesnej wojny na innych frontach — doczekały się należytej oceny. Dalsze dowody stałości i męstwa, żołnierz polski przypieczętował krwią w mrocznych fiordach Norwegii, na równinach Francji, a niezłomną klęską tej ostatniej, stoi dziś niewzruszenie u boku Anglii — na szczytach wolności!

Nietylko jednak żołnierz spełnia swój ciężki obowiązek; od 18 miesięcy cały Naród Polski, gnębiony przez najedźców — Niemcy i Rosję — przeciwstawia zacięty opór, znaczonej krwią, ale i wspaniałym hartem ducha całego społeczeństwa.

Niema dziś zakątka ziemi, niema kontynentu, gdzieby nie było rozproszonych pielgrzymów polskich, którzy odcięci od rodzin-

W rocznicę wniesienia Marszałka na Wawel

12-V-1935
„Zwyciężyć i spocząć na laurach, to klęska. — Ponieść klęskę i nie upaść, to zwycięstwo.”
Józef Piłsudski
-0-
Para o aniversario da introdução dos restos mortais do Marechal ao Wawel.
12-V-1935
„Vencer e descansar sobre os louros é derrota. Ser derrotado e não cair é vitória.”



Nabożeństwo żałobne

Za duszę Marszałka Józefa Piłsudskiego
Konsulat Generalny R. P. w Kurytybie zawiadamia, że dnia 12 maja br. o godz. 9-ej, jako w rocznicę śmierci Marszałka Józefa Piłsudskiego odbędzie się w kościele św. Stanisława w Kurytybie nabożeństwo żałobne.

Upomnienie dla Szwajcarów

Berlin. Niemcy skierowały poważną groźbę pod adresem Szwajcarii, a czynią to koła upoważnione, które wystąpiły z energicznymi atakami przeciw dziennikom szwajcarskim za czystym blaskiem, budząc wśród wszystkich wolnych narodów podziw i szacunek. (D. nast.)
Discursão proferido pelo Enviado e Ministro Plenipotenciario da Republica da Polonia dr. Tadeu Skowroński, por ocasião da Festa Nacional de 3 de Maio no Rio de Janeiro em 1941 e ouvido no Consulado Geral da Polonia em Curitiba na recepção dos poloneses no dia da Festa Nacional.
No dia memoravel de 1-o de setembro de 1939 a Nacao Polonesa lancou unanimemente e sem vacilar tudo na defesa da Patria. Na luta desigual, fazendo sozinha frente ao infero poder militar da Alemanha — demonstrou heroismo e um espirito de sacrificios illimitado, que apenas atualmente, na luz das experiencias da luta moderna, feitas em outros teatros da guerra — foram devidamente avaliadas.
As consequentes provas da perseverancia e de grande valor, os soldados poloneses patentearam com seu sangue nos escuros fiordos da Noruega, nas planicies da Fronteira e não quebrantados pela derrota dessa ultima nacao, acham-se hoje ao lado da Inglaterra — na baluarte da liberdade!
Nao só, unicamente os soldados poloneses cumprem com seu pesado dever, mas desde 18 meses a Nacao Polonesa inteira, opoie-se a violencia uma resistencia teimosa, marcada com o sangue, mas tambem com a magnifica forza do espirito da coletividade inteira.
Nao se acha atualmente um recanto do globo, nao se acha um continente onde nao existissem dispersos, peregrinos poloneses, que separados da mae Patria, estão sendo levados pelas fronteiras de paises estrangeiros como folhas empurradas pelo sopro da ventania.
Todos esses poloneses, seja no seu pais ou seja fora do mesmo, os que lutam com as armas nas maos, os que sem gloria e fama morrem abandonados nos campos de concentracao e nos estepes de Turkestan, os que sofrem e nao perdem animo — todos de estao imbuidos duma grande idea de sacrificio, de honra e de heroismo para com a grandioso devotamento para com a Polonia. em prol de sua independencia. A esta nossa attitude inquebrantavel devemos o facto, de que apesar de tinhamos sido temporariamente vendidos e de que fomos submetidos a ventos de desconfianca a Polonia jugados pela prepotencia, a Polonia tornou-se para o mundo o simbolo de liberdade e de patriotismo — cujos exemplos seria difficil achar na Historia. Em vao esforçaram-se os nossos inimigos enganar a si proprios e a todos os outros, de que a Polonia desappareceu, em vao tratam de destruir a Nacao Polonesa e arrancar as razes de sua existencia. Debalde destroem os monumentos do passado historico, debalde esforçam se para abalar o espirito polones e exterminarem o nosso idioma — o nome da Polonia imaculado resplandecer sempre com um fulgor extraordinario, provocando no seio de todos povos livres admiração e a estima. (Continua)

3CI MAJA

W dniu 3-go maja miał Winston Churchill przemówienie przez radio do Polaków w całym świecie. Ważną tę mowę pierwszego ministra Imperium Brytyjskiego podamy w całej rozciągłości w przyszłym numerze.
3 de Maio
No dia 3 de maio Winston Churchill falou aos poloneses do mundo inteiro. Esse importante discurso do primeiro ministro britânico publicaremos integralmente no proximo numero.

Niemiec. Szczególnie stawiają się te zarzuty przeciw jednemu z pułkowników szwajcarskich za wygłoszoną niedawno mowę. Koła rządowe Berlina oświadczają, iż czują się zaszkodzone faktem, że państwo tak małe i słabe, jak Szwajcaria, stara się uprzywilejować, wnieść ton fałszywy do zharmonizowanych stosunków, jakie Rzesza usiłuje stworzyć w nowym porządku europejskim.”

Advertencia a Suissa
Berlim, (U. P. am.) A Alemanha dirigiu certa ameaça a Suissa. Os circulos autorizados atacaram energicamente a imprensa suissa por suas declarações antigermanicas. Insinua-se que o „Reich” adoptara uma acção punitiva contra a Suissa, advertindo-a de que „chegara um dia em que se esgotara a paciencia da Alemanha”. O ataque a imprensa e personalidades suissas seguiu-se ao rompido recentemente pela Italia Nos meios autorizados verificou-se indignação, porque, segundo declaram, a attitude suissa foi adoptada sem o menor motivo ou provocação. „E’ impossivel entender o motivo de sua attitude, ao que se afirma. Que deseje a Suissa e porque quer isolar-se?” Considera-se especialmente censuravel um discurso ha pouco pronunciado por um orador suizzo. Nas referidas espheras diz-se ser surpreendente o facto de que uma nação tao pequena como a Suissa procure de forma insistente, dar uma nota discordante no ajuste harmonioso que a Alemanha se esforça por introduzir na nova ordem europeia.”

Zapamiętaj

dobrze ten znak

Jest to godło znanej i cudownej maści!

Pomada Minancora

Jest to najlepsza maść, która leczy wszystkie rany na skórze ludzkiej, a ma nawet zastosowanie u bydła

NAD MINANCORĘ NIEMA LEPSZEJ POMADY

Farmacja Cruz w Avaré, stan S. Paulo wyleczyła pomadą MINANCORA wrzody, których nawet preparat 914 nie zdołał był usunąć. Pani Carolina Palhares z Joinville wyleczyła jednym pudełkiem ranę, zadawaną od 9 lat. Były setki podobnych wyleczeń.

POMADA MINANCORA jest w użyciu w szpitalach doznach zdrowia i klinikach lekarskich.

WAŻNE Prawdziwą POMADĄ MINANCORĄ nie jest nigdy sprzedawana inaczej, jak tylko w pudełkach oryginalnych z godłem, jak wyżej. Odrzućcie naśladownictwa! Żądajcie tylko MINANCORĘ prawdziwej, w pudełku oryginalnym

Uważajcie dobrze przy zakupie!

Jest to produkt Laboratorios „Minancora”, Joinville

Każdy zapobiegliwy gospodarz stara się, aby miał zawsze w domu znakomite piwo **IMPERIAL PILSEN** oraz świetny i rowy wynalazek **DELICIOSO** z soku pomarańczowego bez alkoholu
Z BROWARU ATLANTICA - Curitiba, Av. Iguassu nr. 153. Telefony 790 lub 791

Wiadomości Krajowe

Pomyślny stan finansów stanu Parana

Stan Parana, odpowiednio kierowany przez swój rząd, doszedł do bardzo pomyślnych wyników na odcinku finansowym. I tak, w pierwszych trzech miesiącach bieżącego roku Parana, pomimo, iż w całym świecie wy-pukliły się skutki wojny euro-pejskiej, ściągnęła o prawie 1.500 kontów więcej przychodów, niż w tym samym okresie ubiegłego roku. Przychód Parany w trzech pierwszych miesiącach roku 1940-go wynosił 20,020,922\$700 a w tym samym okresie roku bieżącego doszedł do sumy 21,487,922\$600.

Co za służebnie!

W tych dniach, około 19-jej godziny, stójkowy Nr. 110 pojmął i zawiadł do urzędu centralnej policji w Kurytybie, niewiastę zwaną Dircea Camargo Machado, 28-letnią pannę, pełniącą obowiązki służebnicy w pewnym domu przy ul. Dezenbargador Westalen. — Białogłowa owa, uzbrojona w wystrzony nóż kierowała nader szybko swe kroki ku mieszkaniu chlebobodców. Stójkowy przecuł, iż zbrojna niewiasta knuje coś niedobrego. Zawiedziona do urzędu policji, zrzęcznie badana przez zastępcę delegata p. Mirandę wyznała wreszcie, iż jej zamiarem było wykończenie wszystkich mieszkańców domu, w którym oddawać miała posługi służebne. Z tego też powodu, urzędnik wiodący śledztwo rozkazał osadzić ją w kaźni, aż do zupełnego uspokojenia nerwów.

Statek Ponte Verde uwiązł na mieliznie

Dyrekcja Lloydu Brazylijskiego otrzymała zawiadomienie, iż parowiec „Ponte Verde”, własność tegoż t-wa żegluga, uwiązł na mieliznie, w cieśninie Magellana.

Przybył ładunek papieru z Finlandii

Przybył do Rio parowiec fiński, wiozący wielki ładunek papieru dla prasy i masę z drzewnika do produkcji papieru.

Rodacy chorzy

Wasze zdrowie ma pełno niespodzianek. Źródło zdrowia — Lekarstwo Carminativo Plazuka

Z ziół i korzeni leczniczych; szybko działające na choroby żołądka, kiszki i wątroby. Również na ból lub zawrót głowy, kolki, wymioty, brak apetytu i ogólne zaburzenie w organach trawiennych.

Sprzedaje się w aptekach i składach aptecznych. Cx. postal, 1043—S. Paulo

Pierwszy w S. Paulo polski Skład mebli używanych SPRZEDAŻ I KUPNO

W przejeździe do S. Paulo nie zapomnij wstąpić do Wawrzyńca Olczyka

Cegielnia

Właściciele: Józef Kmieć i Michał Rozewicz

ROLNICY ADUBO

Aby otrzymać zbiory lepsze i obfitsze, stosujmy tylko nawozy szluczne marki

MACZKA KOSTNA „PARANA” MACZKA KOSTNA SUROWA SALETRA CHILIJSKA SALETRA POTASOWA CHLOREK POTASU

Urządnicy wyjadą na do-kształcenie w Stanach Zjednoczonych

Prezydent Republiki zatwierdził instrukcje, celem wykonania w bieżącym roku prawa dekretu, regulującego udoskonalenie urzędników federalnych zagranicą. W tym roku zostaną wysłani, dla wzięcia udziału w kursach i odbycia praktyki w biurach — technicy administracji i urzędnicy administracyjni, jak również pisarze urzędowi, archiwiści, protokolanci, woźni, bibliotekarze i szefowie poszczególnych działów.

Przedłużony termin dany cudzoziemskim dziennikarzom

Przesuwając termin udzielony uprzednio dziennikarzom zagranicznym pan Prezydent Republiki Brazylijskiej zadekretował jak następuje: Zostaje przedłużony termin udzielony zagranicznym dziennikarzom dla przyjęcia obywatelstwa brazylijskiego, do dnia 10.5.42.

Budowle w S. Paulo

Stolica stanu S. Paulo posiadała w końcu ubiegłego roku 150 tysięcy budynków, oszacowanych na sześć milionów kontów. Wartość budynków w mieście S. Paulo przekracza wartość pieniędzy znajdujących się w obiegu w całej Brazylii, gdyż zsumowawszy wszystkie pieniądze jakie znajdują się w Brazylii, mamy kwotę zaledwie pięciu milionów kontów. Pó przeyrowadzeniu badań, odnośnych do rozwoju stolicy stanu S. Paulo, rzeczoznawcy stwierdzili, iż realności, które tam zostały wzniezione osiągnęły w rzeczywistości tak bajeczną sumę.

Mandioła

Donoszą z Porto Alegre, że muni-cypium Carasinho w stanie Rio Grande do Sul, wyprodukuje w bieżącym roku 250,000 worków maki maniokowej, która tak wspina-ła rezultaty dała ją za namiastka pszennej maki przy wypieku chleba.

Riograndedzi węgla dla Argentyny

Riograndedzka Kompania Węgla, właścicielka pokładów węgla kamiennego, znajdujących się w muni-cypium S. Jeronimo podpisała kontrakt dostawy tego paliwa dla największej linii kolejowej argentyńskiej, mianującej się „Ferrocarril Central”. Dostawy będą wynosić 5,000 ton miesięcznie, a pierwsza partia zamówionego węgla już została załadowana i znajduje się w drodze do miejsca przeznaczenia. Przewo-żu dokonuje statek „Olinda”, własność Lloydu Brazylijskiego

Wywóz drzewa piniorowego

P. Manuel Henrique de Silva, prezes brazylijskiego instytutu piniorowego w Rio, wysłał do panów Manoela Ribasa, Nereu Ramos i Cordeiro de Faria, inter-ventorów w Paranie, Sta Cat.

i Rio Grande, następujący okólnik telegraficzny: „Zawiadamiam Waszą Ekscelencję, że pan prezy-dent Republiki wydał upoważ-nienie na podwyższenie aż do 5 milionów stóp przy wywozie drzewa piniorowego na rynki urugwajski i argentyński. Podwyż-ka ta będzie rozdzielona stos-ownie do potrzeb rynkowych”.

Ulewy w RGRS.

Skutkiem gwałtownych deszczów, jakie spadły ostatnio w stanie Rio Grande do Sul, wylały rzeki w muni-cypiach S. Jeronimo, Rio Pardo, Rosario, Cachoeira, Pelotas, S. Lourenco, Sepe, Candelaria i Triumpho. Szkody są wielkie, niektóre plantacje uległy zupełnemu zniszczeniu

Ślub

W sobotę dnia 3 maja odbył się ślub pana Mieczysława Grabiasa z kolonii Alfonso Pena z panną Franciszką Pindelówną.

NOTICIAS DO PAIZ

O Estado do Parana, dirigi-do eficientemete por seu gover-vo obtem resultados plena-mente satisfatorios, no sector fi-nanceiro. Ainda agora, neste pri-meiro trimestre de 1941, o Pa-rana, apesar de terem se acentua-do mais, em todo o mundo, os efeitos do conflito europeu, ar-recadou quasi 1.500 contos mais do que em identico periodo de 1940.

Nestes dias, por volta das 19 horas, pelo guarda civil 110 foi presa e conduzida a Reparti-cion Central de Policia em Curi-tiba, Dircea Camargo Machado

— O sr. Manuel Henrique da Silva, presidente do Instituto Na-cional do Pinho, endereçou aos srs. Manoel Ribas, Nereu Ramos e Cordeiro de Faria, respecti-vamente interventores nos Estados do Parana, Santa Catharina e Rio Grande do Sul o seguinte telegramma: „Levo ao conheci-mento de v. exa. que o sr. presi-dente da Republica autorizou o aumento ate 5 milhoes de pes-nas quotas de exportação do pinho para os mercados platinos, aumento esse que sera distri-buido de acordo com as conveni-encias dos mercados.”

— Em virtude das chuvas tor-rencias que ha dias caem no Rio Grande registram-se inunda-oes no municipio de S. Jeronimo, Rio Pardo, Rosario, Cachoeira, Pelotas, S. Lourenco, S. Sepe, Candelaria e Triumpho. Os prejuizos sao avultados, lavouras inteiramente perdidas.

— Procedente da Finlandia, chegou ao Rio um navio condu-zindo grande carregamento de bobinas de papel de imprensa e massa de celulose para a produ-cao de papel.

— O presidente da Republica aprovou instruo-es para execu-cao no corrente ano do decreto lei que regula a especializacao e aperfeicoamento dos funciona-rios publicos federais no estran-geiro. Este ano aereo enviados aos Estados Unidos para a rea-lizacao de cursos e estudos, te-cnicos de administracao e offi-ciais administrativos assim como escriptuarios, arquivistas, proto-colistas, serventes, bibliotecarios e chefes de servico.

— Prorogando o praso para o registro de jornalistas estrangeiros o Presidente da Repu-blica decretou: Fica prorogado o praso concedido para o registro de jornalistas estrangeiros pelo decreto lei ate o dia 10-5-42, para naturalizacao dos jornalistas estrangeiros a que se refere o mesmo dispositivo.

— A capital paulista possui em fins do ano passado 150 mil predios avaliados em seis milhoes de contos. As constru-oes da cidade S. Paulo excede a importancia total de meio circulante no Brasil, que nao che-ga a 5 milhoes de contos. Em recentes estudos feitos sobre a evolucao urbana da capital paulista chegou-se a certeza, de que as propriedades ali construidas alcancaram a cifra acima decla-rada.

— Noticiam de Porto Alegre, que o municipio de Carazinho, Estado Rio Grande do Sul, produ-ziu em ano em curso, nada menos de 250.000 sacos de rassa de mandioca que tao mag-nificos resultados tem dado co-mo sucedaneo da farinha de tri-go, no fabrico do pao.

— A Companhia Carbonifera Riograndedense, proprietaria das jazidas de carvao, existentes no municipio de S. Jeronimo acaba de ultimar um contrato de forne-cimento daquele minerio, a mais importante ferrovia argentina, que e, sem duvida alguma, a „Ferrocarril Central” da republica visinha. As remessas totalizarao 5 000 toneladas mensais, encon-trando-se, ja, embarcada e a cam-inho de seu destino a primei-ra partida. Transporta-a o vapor „Olinda” do Lloyd Brasileiro. A aquisicao do produto riogrande-nse ficou assentada apos de-morados estudos do seu indice calorifico, apurado pelos tecnicos daque-la ferrovia, construida e administrada pela poderosa or-ganizacao economica inglesa, que dela e proprietaria. Dificuldades de transportes, especialmente im-pedem que o fornecimento alcan-ce nivel superior ao que ficou assentado pois era proposito dos administradores da referida estrada de ferro adquirir, mensal-mente, 15.000 toneladas do nosso carvao.

— O sr. Manuel Henrique da Silva, presidente do Instituto Na-cional do Pinho, endereçou aos srs. Manoel Ribas, Nereu Ramos e Cordeiro de Faria, respecti-vamente interventores nos Estados do Parana, Santa Catharina e Rio Grande do Sul o seguinte telegramma: „Levo ao conheci-mento de v. exa. que o sr. presi-dente da Republica autorizou o aumento ate 5 milhoes de pes-nas quotas de exportação do pinho para os mercados platinos, aumento esse que sera distri-buido de acordo com as conveni-encias dos mercados.”

— Em virtude das chuvas tor-rencias que ha dias caem no Rio Grande registram-se inunda-oes no municipio de S. Jeronimo, Rio Pardo, Rosario, Cachoeira, Pelotas, S. Lourenco, S. Sepe, Candelaria e Triumpho. Os prejuizos sao avultados, lavouras inteiramente perdidas. So nas plantacoes de arroz calcula-se que os estragos representam uma somma superior a 20 mil contos. As prefeituras organiza-ram servico de socorro aos habi-tantes das regio-es flagelladas. O Instituto do Arroz realizou uma reuniao extraordinaria para deli-berar sobre a grave situacao crea-da pelas enchentes.

Włodzimirz Tomaszek

Podaje do wiadomości Kli-entów i Przyjaciół, że w mlynie swym na Fazendzie Maria Izabel obok mielenia pszenicy zaprowadził dwa nowe działy: łuszczarnię ry-żu i tłuczarnię kukurydzy.

BOL

Jedynym środkiem dla usmierzania go jest

UŻYCIE

BALSAMU

STA. HELENA

Delegacia de Ordem Política e Social do Estado - portaria N-0 18

A Delegacia de Ordem Política e Social do Estado no intuito de zelar pela tranquillidade e segurança publica, pela presente portaria, torna publico as seguintes instruções para o comercio de fogos de artifício:

- 1-0 — Para o comercio, deposito ou venda de fogos artificiaes é necessario licença especial da Policia;
2-0 — Os interessados poderão obter alvará para o comercio acima requerendo a esta Delegacia, em cujo requerimento devem esclarecer o local exato de seus estabelecimen-tos, anexando uma estampilha de 10\$000, estaçoa;
3-0 — O comerciante fica obrigado a exhibir, sempre que a fiscalizaçao o exigir, as faturas de fogos e talões de pagamento de impostos nas Coletorias Estaduais;
4-0 — Fica expressamente prohibido o comercio, venda ou queima das peg-s pirotecnicas comantos denominadas Busca-pés, Bombas ou Traques;

É igualmente prohibida a queima nas zonas urbanas, de foguetes com bombas de grande estampido, ou de qualquer outra especie, em cuja fabricaçao sejam empregadas materias inflamaveis ou explosivas, capas de — por si — ou combinadas com outros elementos, provocar incendios, causar danos materiais ou accidentes pessoais, ou prejudicar a tranquillidade publica;

5-0 — Tambem é prohibido, dentro do quadro urbano o lançamento de balões de fogo, desde que tenham mais de um metro de comprimento. Ficam os senhores comerciantes advertidos dessas medidas acatelas-das da tranquillidade e segurança publica e que serão punidos aqueles que, não compreendendo os seus deveres para com a sociedade, violarem as determinações de presente portaria. Curitiba, 18 de abril de 1941 Divisor Borba Cortes, Delegado de Ordem Política e Social

Z Parańskiej Akademii Muzycznej

Panna Helena Kęsikowska złożyła końcowy egzamin

Parana posiada własną Aka-demię Muzyczną z siedzibą w Kurytybie, pod dyktando mi-strza kompozytora Antoniego Melillo, który nadał instytacji szerokie horyzonty i wznosił wysoko jej znaczenie w opinii sfer kulturalnych. W tych dniach odbył się w siedzibie Akademii końcowy egzamin muzyczny, złożony przez wychowankę instytutu, pannę He-lenę Kęsikowską, córkę znanej rodziny polskiej w Kurytybie. Złożyła ona już poprzednio z dobrym wynikiem próbę wedle programu egzaminacyjnego, obowiązującego 9-ty rok nauki, a teraz odbył się egzamin koń-cowy. Na wykonanie składały się utwory Szopena, Scarlattiego, Liszta, Schuberta, Beetho-vena i Fructuosa Viany, wedle przeglądu, jaki dajemy w czę-ści portugalskiej. Na ławie eg-zaminatorów zasiadli: prezy-dent dr. Hugo Barros, profes-sorka Maria Luiza Xavier Ma-chado i sekretarz Akademii Edgard Chalbaud Sampaio. Panna Helena Kęsikowska nie tylko zdała egzamin, lecz świet-nym wykonaniem utworów wywarła jaknajlepsze wrażenie na egzaminujących, co też za-znaczono w aktach. Tak znanieny wynik daje z jednej strony świadectwo o wybijają-cym się talencie p. Kęsikow-

Academia de Musica do Parana

Exame final prestado pela Srta. Helena Kęsikowska

Na sede da Academia de Mu-sica do Parana, que deve a lar-ga visão pedagogica do seu di-rector, Maestro Antonio Melillo, o elevado conceito que desfruta como escola de ensino musical, nos meios culturais do Paraná realizou-se o exame final da aluna senhorita Helena Kęsikow-ska, que, tendo ja prestado an-teriormente com aprovação, a prova A do programa de exames do 9-0 ano letivo agora das provas complementares, as quais constaram das seguintes peças: Pro-va B: Chopin, Preludios op. 28 ns. 1, 10 e 20; Estudos op. 10 n. 5 e op. 25 ns. 2 e 11; Scar-latti: rasteiral em dó maior e Sonata em re maior, Paganini-Liszt, La Campanella; Schubert, Improvisio em do menor Pro-va C: Beethoven, Sonata op. 27 n. 2; Fructoso Viana, Dansa de Ne-gros. A banca examinadora, con-sistiu da pelo dr. Hugo de Bar-ros, Presidente, professora d. Maria Luiza Xavier Machado e Edgard Chalbaud Sampaio, se-cretario não só aprovou com distincção a srta. Kęsikowska, como fez consignar em ata a o-tima impressão que lhe causou o magnifico desempenho da dis-tinta diplomadana, que, terminan-do assim tão brilhantemente o seu curso, reaffirmo, as prendas que lhe ornar o talento musical.

Wspomnienie p. śmiertne

W kolonii Dourado mun. Boa Vista do Erechim, stan Rio Gr. do Sul zmarł w dniu 5 kwietnia 1941

sp. Wojciech Kamiński

w wieku 77 lat, rodem z Polski, ze wsi Józefów ziemi siedzieckiej przybył do Brazylii w 1911 r.

— Sp. Zmarły pozostawił w smutku dwóch synów, dwie córki, 26 wnuków i 11 prawnuków.

Wszystkim, którzy odwiedzali sp. Zmarłego w chorobie i wzięli udział w odprowadzeniu zwłok na miejsce wiecznego spoczynku, składamy serdeczne „Bóg zapłać”.

Za Rodzinę Stanisław Kamiński, syn.

Nawskos Szkoły Normalnej Jedyna Apteka Polska w Kurytybie

Farmacia da Criança

Posiada stale na składzie wszelkie lekarstwa krajowe i zagraniczne. Wykonuje się sumienie wszystkie recepty lekarskie.

Swój do swego!

Hanna Radziwińska Rua Emiliano Perneta, (Aquida-bam), 139

NAJWIĘKSZE ODKRYCIE dla Kobiety

FLUXO-SEDATINA (REGULATOR VIEIRA)

Kobieta nie będzie więcej cierpiała

W 2 godzinach ustają kolki maciczne.

Środek zastosowywuje się przy upławach, bólach perjo-dycznych, po porodzie, krwa-wieniu itd.

Środek uspokajający i wzmac-niający.

FLUXO-SEDATINA jest zalecaną przez 10.000 lekarzy.

FLUXO-SEDATINA znajduje się wszędzie do nabycia.



Niezawodna przy tu-piezu i wypadaniu włosów. Robi włosy silnymi, jedwab-ny-mi i perfumuje je. Najlepszy środek przy niedomaganiach skór-nych w częściach owłosionych

Wszystkich aptekach i drogeriach

Wyrób Lab. „Minancora” w Joinville

Przegląd Prasy

Wiadomości z Francji
(„O Dia”, Kurytyba). W niezajętej przez Rzeszę Francji, ludziska zabawiają się przystosowanymi zdarzeniami wojennymi i politycznymi do tytułów znanych filmów kinematograficznych. Oto przykłady, wzięte z listy drukowanej i krążącej z ręki do ręki na sposób wpół potajemny:
„Wielka iluzja” — najazd hitlerowski na Anglię w 1940 r.
„Młodość triumfująca” — RAF, lotnictwo angielskie.
„Więzienie Europy” — Wi. Ikie Niemcy.
„Niew dzialny nieprzyjaciel” — flota włoska.
Naloty angielskie na Rzeszę spowodowały, że ludność cywilna opuszcza zagrożone obszary i przenosi się do Czech i na Słowację. Wiele tysięcy dzieci wywieziono z miast „wizytowanych” regularnie przez lotników angielskich i umieszczono je na Morawach. 4 tysiące dzieci niemieckich mieści się w konwencie Augustynów w Lubaczowicach. Wyszło na jaw, że mnóstwo tych dzieci znajduje się w stanie wyczerpania nerwowego.
W dniu 1 lutego wszystkie sanatoria, wille i schroniska w czeskiej miejscowości wycieczkowych zostały zajęte przez władze okupacyjne, dla pomieszczenia w nich kobiet i dzieci, wywiezionych z zachodnich miast Rzeszy.

Umowy o dobrym sąsiedztwie
Umowy o dobrym sąsiedztwie są w Europie jeszcze ciągle w modzie.
Wszystkie rządy wiedzą, jak mało znaczą te umowy, lecz żaden nie waha się w podpisaniu tych świątków papieru. Tak było z Polską, Czechosłowacją, Finlandią, Rumunią, potem z Jugosławią i Grecją, które polegały na umowach, zapewniających im dobre sąsiedztwo. Tymczasem przyszło coś wręcz przeciwnego, niż zapewniali papier. Wszystkie te kraje stały się po kolei w rzędzie ofiar najazdów, mimo istnienia tych umów.

W rzeczywistości podpisanie takiej umowy na obszarach starego kontynentu jest złym znakiem dla mniejszych narodów. A to dlatego, gdyż słowo honoru zdaje się nie mieć żadnej wartości dla narodów silniejszych, przynajmniej w tym dziwnym okresie historii, jaki nam przyszło przeżywać. Umowy o do-

brym sąsiedztwie są siecią, zastawioną na dobroduszość państw słabszych, dla osłabienia siły i zabiegów, aby nie przedsiębrały środków dla obrony swych granic i swej niepodległości.
(„Corr. Manhã”, Rio.)

A Revista da Imprensa
Noticias da França
(O Dia, Curitiba). Na França, nao ocupada, o mais recente humorismo consiste em adaptar os acontecimentos aos nomes de bem conhecidos filmes cinematograficos. Eis uma lista que foi recolhida, impressa e distribuida mais ou menos clandestinamente de mao em mao:
„A grande iluzão” — A invasão da Inglaterra, em 1940.
„A mocidade triunfante” — A Royal Air Force.
„Homens sem azas” — A aviação italiana.
„O prisao da Europa” — A Alemanha Maior.
„O inimigo invisível” — A marinha italiana.
„As incursões aereas sobre a Alemanha” — O ataque a Rotterdam, em 1940.
„A guerra de trincheiras” — O ataque a Tschecoslovaquia. Varios milhares de crianças das cidades „visitadas”, regularmente, pela RAF, chegaram, ha pouco tempo, a Moravia, das quais 4.000 foram alojadas no convento dos padres Agostinhos, em Lubaczowice. Consta que muitas dessas crianças encontram-se em estado de esgotamento nervoso.
No dia 1.º de Fevereiro, todos os sanatorios e „villas” situados nos lugares de recreio dominical dos tchecos, foram requisitados para serem utilizados pelas mulheres e crianças que foram retiradas da Alemanha occidental.

Pactos de nao-agressao
Rio (Corr. Manhã). Os pactos de nao-agressao continuam ainda em moda na Europa.
Sabem todos os governantes que esses ajustes pouco valiam; mas nenhum hesita em subscreve-los, a Polonia, a Tchecoslovaquia, a Finlandia, a Rumania, a Iugoslavia e a Grecia estavam fiadas em tratados que lhes deviam assegurar tratamento amistoso das demais partes contratantes. Viu-se, porem, o contrario. Todas essas potencias foram atacadas apesar de existencia de tais pactos.
Positivamente, a assinatura de pactos de tal indole no velho continente e mau augurio para as nações fracas. Desgraçadamente, os ajustes nesta fase historica nao obrigam os Estados fortes. Sao redes estendidas a credulidade dos Estados fracos para a neutralizacao nas suas energias e iniciativas nos planos de defesa dos respectivos territorios e da correlativa independencia.

Sluzaca
osoba spokojna, potrzebna do prania bielizny dla 4 osób i drobnych robot. Zgłaszac się popołudniu przy aw. Vicente Machado nr. 1062.

Korzystna i Dobra Okazja
Na sprzedaż młyn na 2 kaeniece, parowy z maszyną siły 24 konie i przyrządzonym kołem wodnym siły 6 do 8 koni, do tego warsztat kolodziejzki, heblarka, serra fita i circular, dom mieszkalny z elektrycznym oświetleniem dynamo 120 wolt. W dobrym punkcie. Najbliższy młyn w jedną stronę 24 km., w drugą 42 km. Drzewo tanie, 2800 metr przy maszynie. — Cena umiarkowana, wpół darmo. Zainteresowani zechcą się zgłosić wprost do właściciela:
Piotr Zygmunt Lewandowski
Ponte Torte, Palmyra, Parana.

Pensjonat „Straniewska”
Rua B. do Rio Branco, 263
Przyjmuje przyjeznych do Kurytyby. Pokoje czyste. Obsługa pierwszorzędna. Ceny przystępne. Kąpiele gorącej i zimnej. Dla miesięcznych ceny specjalne.

Kącik Zdrowia

CONSELHO PARA CONSERVAR A SAUDE. Qual o tratamento em caso de indigestao e que meio usar para normalizar o aparelho digestivo.
Niestrawność
Objawy niestrawności występują zwykle po spożyciu pokarmów nieodpowiednich dla żołądka, jak też po przedładowaniu

Co będziemy jedli
RECEITAS CULINARIAS. Nesta seccao apresentamos hoje tres receitas as nossas patroas, com as quais poderao servir a mesa um alimento simples, nutritivo e gostoso.
Zupa Szpinakowa
Przebrać i starannie umyć pół kilo szpinaku, zalać małą ilością wody i gotować aż będzie miękki a wtedy przetrzeć przez sito. Zatrzeć lyżką masła z lyżką maki, dodać soli i pieprzu do smaku, zalać litrem jakiegobądź rosolu i zagotować. Gdy się zagotuje, odstawić od ognia, przymieszać do zupy dwa żółtka dobrze ubite z kilkoma kroplami soku cytrynowego. Podać na stół z małymi grzankami z białego chleba, przysmażonymi na maśle.

Baranina Faszerowana
Łopatkę barania rozplatać na stronie wewnętrznej i wyjąć kości, które użyć no żupę. Zrobić następujący farsz: Filizankę tartęj bułki, lyżkę roztopionego masła, lyżkę octu, lyżkę sosu pomidorowego, soli i pieprzu do smaku, a także szczyptę sproszkowanego goździków, liście bobkowy, lyżkę soku pomarańczowego i lyżkę mleka, wszystko to dobrze wymieszać i farszem tym wypełnić łopatkę, skąd kość wyjęta, poczem mięso zwinąć farszem do wewnątrz i upiec, często w czasie pieczenia polewając. Czas pieczenia wynosi od piętnastu do dwudziestu minut na każde pół kilo mięsa.
Kapusta z Pomidorami
Uszatkować średnią główkę kapusty i usiekać drobno jedną dużą cebulę, poczem zalać wrzącą wodą na piętnaście minut, a wtedy kapustę z wody wycisnąć, dodać do niej ze sto gramów drobno pokrajanej i na biało przysmażonej słoniny, lub dużą lyżkę masła, przykryć pokrywą i dusić na bardzo małym ogniu z dodatkiem małej ilości wody. Gdy kapusta w ten sposób pogotuje się z dziesięciu lub piętnaście minut, włożyć do niej cztery średnie pomidory, pokrajane na kawalki, przykryć i dusić dalej aż do miękkości, często potrącając rondlem i mieszając, aby się nie przypaliło. Tuż przed wydeniem na stół zaprawić lyżką maki, zasmażonej na biało z lyżką masła.


„Pensão Marumby”
Polski Pensjonat
Właściciel: **Marian Maslowski**
Travessa Marumbi, 105—Blisko Praça Tiradentes. Kurytyba — Parana.
Wynajmuje pokoje dla przyjeznych bez i z utrzymaniem po cenach przystępnych.
Obiady i tołaje po 2\$000 i 2\$500

Restauracja „Pinguim”
Szanownym Rodakom podaje do wiadomości, że otwarta świezo przezemnie
Restauracja Polska
ul. Ermelino de Leao, nr. 16
(tuż przy awenidzie Joao Pessoa, Telefon 2625)
— Wydaje smaczne, polskie obiady po przystępnej cenie. Szuraszko po 2\$000 o każdej porze. Cena obiadu 2\$500
Swój do swego!
Franciszek Hańba, właściciel

żołądka zbyt wielką ilością pożywienia, lub po zjedzeniu nadpsutych pokarmów, rozkładających się w żołądku, a tym samym drażniących tkanki wysięłki przewodu trawiennego.
Nadużywanie napojów alkoholowych także bywa często przyczyną ostrej niestrawności.
Niestrawność pojawia się najczęściej u osób posiadających żołądek bardzo wrażliwy, mający wysięłkę zaczerwienioną i opuchniętą oraz pokrytą sluzem.
Objawy niestrawności bywają zwykle: uczucie ociężałości w brzuchu, bóle głowy, przgnębienie, nudności, burczenie gazów i wymioty. Język bywa obłożony a w ustach gromadzą się znaczna ilość śliny. W niektórych wypadkach niestrawności, bywa silne rozwolnienie, kolki i podniesienie temperatury ciała (gorączka).
Wymioty przynoszą zwykle ulgę. Pierwsze wymioty składają się z resztek pożywienia, poczem ukazują się w nich zawartość śladów żółci. Na wargach występują czasem pryszczki. Silniejsze ataki mogą trwać od jednego do trzech dni.
Ponieważ wiele zakaźnych chorób wywołuje podobne objawy zewnętrzne, niemiernie ważną jest rzeczą ustalenie prawdziwych przyczyn takich objawów. Zapalenie wyrostka robaczkowego (appendicitis), zapalenie kiszek i inne groźne choroby zaczynają się często podobnymi objawami. Także zatrucie fosforem, sublimatem, amoniakiem pociąga za sobą objawy niestrawności.
Leczenie niestrawności może wywołać bardzo poważne wyniki i zrujnować zdrowie człowieka. Zdarza się, że objawy niestrawności ustępują po kilku godzinach lub w przeciągu trzech dni. Ale gdy objawy takie trwają dłużej, konieczne jest zbadanie pacjenta przez lekarza dla ustalenia przyczyn. Wszystkie choroby są łatwiejsze do zwalczania w okresach początkowych; gdy choroba rozwinięta, leczenie bywa trudniejsze i kosztowniejsze, gdyż trwa znacznie dłużej. Przy pojawieniu się zwykłej niestrawności należy przede wszystkim przekonać się, czy dieta jest właściwa. Zmiana diety z niewłaściwej na odpowiednią zwykle pomaga i usuwa objawy niestrawności.
Narządy trawienne człowieka mają ogromną pracę do wykonania i nie należy nigdy przedładować ich pracą, czyli nie przedładowywać żołądka nadmiernym jedzeniem. Umiarkowane odżywianie się i unikanie ostrego drażniących przypraw kuchennych, zrównoważona dieta są podstawowymi czynnikami zapobiegania niestrawności.

Na sprzedaż 2 domy drewniane, jeden przy ul. Emilio Menezes nr. 94 z dużym placem, a drugi przy Campo do Parana nr. 143 z lotem 11 x 30 po cenę bardzo przystępną. Informacji udziela właściciel: **Rua Emilio Menezes nr. 94**

NIE ROB DOSWIADCZENI!
JEZELI POTRZEBUJESZ OCZYSCIC KREW
UZYJ ELIXIR DE NOGUEIRA
Farmaceuta chemika — **JOAO DA SILVA SILVEIRA**
Pokonuje SYFILIS we wszystkich okresach WYRZUTU, RANY WOGOLE, REUMATYZM, CZEMY.
Zalecany przez najlepszych lekarzy



Nożyki od \$200—45. Brzytwy do 10\$—40\$. Rzemienie od 1\$—8\$000
Żyłki od 600 rs. Mydła do golenia od 1\$200. Aparat do golenia i żyłki od 8\$.
Florecki — Charutaria Liberty
Rua do Rosario 64

SANGUE SANGUE SANGUE
SANGUENOL
(Formuła europejska)
Jedyné lekarstwo w swiecie z 8 środkami wzmacniającymi: Iosol, wapno, arsenik i L.O.
Po 20 dniach użycia zauważa się:
1. Ogólny powrót siły i zwiększenie apetytu
2. Całkowite i nikniecie bólów głowy, bezsenności i nerwowości
3. Ustąpienie depresji nerwowej i wychudzenia u pici obija
4. Nahrante na dziele wagi 1-3 kilo.
SANGUENOL JEST WIELKIM WYNALAZKIEM NAUKOWYM — orzeczenie dra Manoela Soares de Castro.

KURS NOCNY BEZPŁATNY
DLA DOROSŁYCH
Gimnazjum „Novo Atheneu”, współpracując z krajową akcją mającą na celu rozpowszechnienie nauki, otwarło z dniem 13 maja bezpłatny kurs szkolny dla osób dorosłych, funkcjonujący w nocy. Zapisy codziennie.
„NOVO ATHENEU”
Avenida Ipiranga, 278 — Telefon 378

Dyplom Lekarz-Dentysta
J. Furmaniak
Schmidingerowa
Leczenie zębów, plombowanie, wyjmowanie nie, bólu, wprawianie sztucznych zębów, szerek i t. d.
R. Presidente Carlos Cavalcanti N. 800
Esquina Duque de Caxias
Przyjmuje od 8—12 i od 1—5 po poł.

Dyplomowany Lekarz-Dentysta
Jan Szalski
posiadający długoletnią praktykę, wykonuje wszelkie prace wchodzące w zakres dentystryki, starannie i po najniższych cenach.
Godz. przyjęć: 8—12 i 13—18
Rua Emiliano Pernecka 670
Kurytyba — Parana

„A BRANDINA”
Wielka parowa fabryka cukierków pierwszorzędnych, pasty, gumowych, pomadek i t. d.
Cukierki malinowe, kokosowe, mleczne, cytrynowe, smażone, truskawkowe, bananowe, mleczne, gumowe
Uprasza się Szanownych Rodaków o łaskawe przekazanie się, że są właścicielami i najlepsze w Kurytybie. Każdy Polak powinien kupować tylko cukierki z polskiej fabryki
„A BRANDINA”
Specjalność fabryki: Jaja cukrowe
BRACIA SOBANIA
Rua Nunes Machado 3000
Kurytyba — Telefon, 1423 — Parana

UZYWANY
W armii i w wojsku
ELIXIR „914”
Po kilku dniach użycia tego lekarstwa zauważać można:
1.)— Krew czystą, wolną po wszelkich nieczystości i dobry stan zdrowia
2.)— Zniknięcie pryszczów, egzemy, wrzodów, awędzenia, ran jęczących etc.
3.)— Zniknięcie zupełnie REUMATYZMU, bólu w kościach i bólu głowy
4.)— Zniknięcie objawów syfilistycznych i wszelkich niedomagów spowodowanych przez syfilis.
5.)— Oładek i kiszki w doskonałym stanie, bo „ELIXIR 914” nie atakuje żołądka i nie zawiera joduretu.
Jest jedynym lekarstwem czyszczącym krew, które posiada świadectwa szpitali od specjalistów oczu i syfilistycznych.
PODWOJNE FLASZKI zawierają 2 razy więcej płynu „ELIXIR 914” a kosztuje 50 proc. mniej niż dwie zwykłe flaszki.

FERMENTO
WIELE
EO MAIS RAPIDO

Farmacia Brasil
Właścic. **Mieczysław T. Hessel**
Skład wszystkich artykułów aptecznych, krajowych i zagranicznych, z najlepszych źródeł — po najniższych cenach. — Obsługa fachowa i sumienna. — Wykonujemy wszystkie recepty lekarskie
IRATY — Parana
Dr. M. Malskei
ADVOGADO
Spadki, Pomiaru sądowe, Wypadek przy pracy, Obrona
Curityba Malet

Dr. Aleksander Dobrowolski
Klinika medyczno-chirurgiczna
Leczenie zylaków, wrzodów, hemoroidów. Chirurgia ogólna. Syfilis, choroby weneryczne. Własne laboratorium do analiz.
KONSULTORIUM: Praça Tiradentes, 322. Od 10 do 12 i od 3 do 6 godz.
MIESZKANIE: rua 13 de Maio, 879
Telefon 1036.

Dr. E. Tempiski
LEKARZ
Pierwszy asystent 7-go oddziału Kliniki Wewnętrznej Uniwersytetu Paranańskiego. Był hospitant Szpitala polskiego. Specjalności: choroby serca i płuc. Klinika ogólna. Choroby skóry. Leczenie ran i zylaków.
Konsultorium: — Farmacia Gush tel. 675 rua Marechal Floriano 740 — Kurytyba. Od godz 10 do 12 i od 2 do 5. Rezydencja: — Av. Silva Jardim nr. 285 Tel. 677

Dr. JANINA WĄTROBIANKA
CHOROBY DZIECIEC I KOBIEC
— PORODY —
KLINIKA OGOLNA
— WYJAZDY NA KOLONIE —
Konsultorium i rezydencja:
MARECHAL MALLET

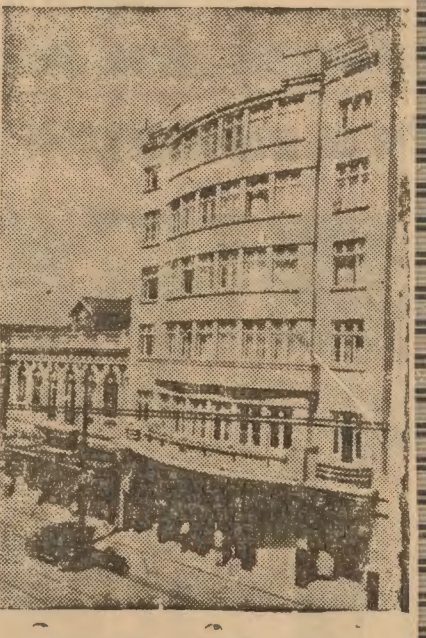
DR. DANTE ROMANÓ
Z praktyką w szpitalach berlińskich Internista Szpitala Ewangelickiego oraz Santa Casa de Misericordia w Rio de Janeiro. — Zofeor sekcji operacyjnej na Fekultacie Medycyny. Leczy syfilis choroby dróg moczowych i kobiece. Promienie ultrafioletowe operacje wyrostka robaczkowego, przeżuki, hemoroidów, wrzodów i ciętów, chirurgia pochwy i t. d.
Konsultorium: Praça Tiradentes Nr. 354 (nad apteką Mierwa)
Rezydencja: Praça Senador Celso, 4

Dr. Carlos Keller
z praktyką w szpitalach w Hauborg Paryżu i Wiedniu. Szef kliniki ginekologicznej fakultetu medycyny.
Klinika medyczna. — Choroby pierśsi, skóry, płuc. — Promienie ultrafioletowe.
Konsultorium: — Farmacia Avenida av. Joao Pessoa, 68 — od 10,30 do 13,30 i 4 do 6. — Farmacia da Ordem 11 Praça da Ordem od 9 do 10.
Telefony: Konsultorium 875
Mieszkanie 424

DR. M. ISAACSON
Profesor Fakultetu Medycznego na Uniwersytecie Paranskim
Operacje i pomoc przy porodach. — Choroby kobiece. — Gruczoła. — Dżateria. Promienie ultrafioletowe
Konsultorium: Praça Z. Charias, 62 2-gie piętro. Tel. 1163. Rezydencja: Rua Bruno Figueira, 110 (Batal)

Dr. Romana Chorośnicka
Lekarka
Z praktyką w szpitalach kurytybskich Santa Casa, Szpitala dla Dzieci i Klinika położnicza.
IRATY — PARANA
Przyjmuje choroby w konsultorium przy ul. Manoel da Rocha nr. 314, Choroby kobiet i dzieci. Mieszkanie: ul. 15 de Novembro nr. 84. Telefon 132.

PALACE HOTEL
KURYTYBA
Rua Barão do Rio Branco 42
Telefony 989 i 984
Caixa postal 469
70 POKOI Z WODĄ ZIMNĄ I GORĄCĄ, 14 ODDZIAŁÓW Z ŁAZIENKAMI PRYWATNymi, 2 WILNY, SALON DLA RESTAURACJI, HALA I BAR
KUCHNIA PIERWSZORZĘDNA
Auta na stacji do dyspozycji dla gości
Właściciel:
Marcin Jaruga



Casa David
Poniżej ceny sprzedaje meble jedynie CASA DAVID ładne meble w polskim stylu Postanowiliśmy zarządzić generalną wyprzedaż.
Użyć, to znaczy uwierzyć! Przyjdźcie do CASA DAVID, zanim kupicie gdzieś indziej. Meble? — Tylko CASA DAVID
Uważajcie, skład na 4 drzwi. Mamy też maszyny do szycia Do końca roku 10-20% taniej. — Przyjdźcie a przekonacie się.
Rua S. Francisco nr. 322 — Telefon 1-6-1-7

„PREDILETA”
Jeden typ — specjalny
— NAJLEPSZA MAKA PSZENNA —
MŁYN W JOINVILLE (Caixa postal, 110)
AGENCI W KURYTYBIE:
LATTES & Cia
Caixa postal, 25 Telefon 7-2-2
UL. MAL. DEODORO 23 CURITIBA

BIURO
ADWOKACKIE
DR. LUDWIK WOLSKI
U. da Victoria — Porto União Parana
Prowadzi sprawy cywilne, handlowe, kryminalne, spadkowe i robotnicze.

Gibraltar

London. Niebezpieczeństwo dla Gibraltaru zdaje się być coraz bliższe i wielu ludzi w świecie jest ciekawych, czy też ta twierdza u wejścia do Atlantyku na morze Śródziemne zdoła się oprzeć gwałtownym atakom niemieckim. Gdyby gen. Franco zezwolił na przemarsz niemiecki przez ziemię Hiszpanii, to niemy musieliby i tak starać się o postawienie swej stopy na drugim brzegu morza, w Maroku hiszp. aby móc atakować Gibraltar z dwóch stron. A flota morską W. Brytanię utrudni in. to przedsięwzięcie.

Gibraltar sam w sobie jest niewielkim celem czy to dla armat z lądu czy dla bomb z samolotów. Półwysep ma 4,800 metrów długości, 1,600 m. szerokości i kończy się w morzu ostrzem noża, a wysokość skały sięga 300 metrów. Posiada on najnowsze środki obrony — armaty tak ciężkie jak i średniego kalibru oraz baterie dział przeciw powietrznych — aby mógł stawić czoło jakimkolwiek atakom, wymierzonym z Hiszpanii lub też hiszpańskiego Maroka. Armaty nieprzyjacielskie, ustawione w afrykańskiej Ceucie czy na pagórkach hiszpańskich koło Algeciras, znajdują się w promieniu zasięgu dział gibraltarskich. Dla upewnienia się, że bomby trafiają w cel czy też dla wyśledzenia stanowisk naszych armat, samoloty nieprzyjacielskie musiałyby obniżyć swój lot, na co znów nie pozwalają strome ściany skalistego półwyspu, zdradzieckie wiry i worki powietrzne, które stanowią znakomitą osłonę dla tej brytyjskiej twierdzy.

W rzeczywistości, bombowce nurkujące nie znalazłyby tu celu, jaki miały we Francji i Grecji. Niema tu wojsk ani armat na otwartym polu, ani dróg, kolei, mostów czy też tyłów, podatnych na ostrzelanie. Tak samo skoczki samolotowe nie znajdują tu pola do dzikania. Pas plaży między morzem a stromymi ścianami skalnymi jest tak wąski, że dla skoczków nie byłoby innego wyjścia, jak oddać się w niewolę czujnej straży angielskiej.

A jakikolwiek atak poprzez zatokę, przypuszczony z lądu hiszpańskiego mógłby być przeprowadzony tylko przy użyciu łodzi torpedowych. Historia zaś stwierdza, jak to okręty francuskie i hiszpańskie nie wskołały nic w podobnym przedsięwzięciu, jakie usiłowano przeprowadzić w roku 1783.

London (R. ingl.) A meca a Gibraltar parece agora imminente, e numerosos são aqueles que mostram curiosidade em saber se a fortaleza poderá manter-se ante um violento assalto dos alemães. Se o general Franco permitisse a passagem dos alemães pelo território hespanhol, elles teriam ainda de procurar por ope no Marrocos Hespanhol para poderem dominar os dois lados do rochedo. Mas a esquadra britannica difficultera esse empreendimento.

Gibraltar e um pequeno alvo quer para os canhões inimigos quer para as bombas da aviação pois nao mede senao 4.800 metros de comprimento, 1.600 metros de largura, que termina em ponta de laca, attingindo ainda a altura de 300 metros. Possui os armamentos mais modernos — canhões pesados e medios e baterias anti-aereas — para fazer face a qualquer ataque desfechado da Hespanha ou da Africa e os canhões inimigos

Churchill zdaje sprawę o Grecji

London. Szef rządu angielskiego Winston Churchill zdał przed izbą gmin taką sprawę o przebiegu kampanii w Grecji: „Mogę gwarantować, że conajmniej trzy czwarte sił brytyjskich, które brały udział w boju o Grecję, zostały wyciągnięte z ziemi greckiej w warunkach zadawalających, chociaż przyszło nam zostawić tam ciężki sprzęt wojenny. Do chwili odwrotu, który był nieunikniony, wysadziliśmy na ląd w Grecji około 60 tysięcy żołnierzy, w czym 1 dywizję nowozelandzką i 1 dywizję australijską. Z wojsk tych conajmniej 45 tysięcy żołnierzy zostało wyciągniętych (długotrwałe oklaski posłów). Zważywszy, że skutkiem przewagi niemieckiej w powietrzu lotnictwo nasze widziało się zmuszone opuścić lotniska, z których mogłoby skutecznie ochraniać odwrót wojsk lądowych, i że tylko mała liczba naszych aparatów mogła być użyta do ochrony portów, w których wojska nasze wsiadły z powrotem na okręty — należy stwierdzić, że wyciągnięcie z pół Balcanu należy do ważnych kroków wojennych. Postawa żołnierza brytyjskiego, szczególnie sprawnie funkcjonujących straży tylnych, które całymi kilometrami musiały otwierać sobie drogę do morza

montados em Ceuta, na Africa, ou nas collinas hespanholas acima de Algeciras, estão perfectamente ao alcance da fortaleza britannica. Para haver a certeza de attingir o porto ou encontrar a posicao das nossas pecas, os avioes contrarios teriam de voar em altitude muito baixa, o que sera difficil em vista da configuracao do rochedo dos ventos traicoiros e das bolsas de ar que o circundam.

Com effeito, os bombardeadores de mergulho nao teriam um alvo como os que encontram na Franca e na Grecia. Nao ha tropas ou canhoes em terreno aberto, nem linhas de comunicacao ou servicos de retardagada para atacar. E isso se applica igualmente as tentativas de paraquedistas. O espaço entre a base do rochedo e o mar e tao pequeno e tao estreito que nao haveria outra alternativa para os paraquedistas senao a de se deixarem aprisionar.

Qualquer tentativa atraves da bahia, do lado hespanhol, seria feita com lanchas torpedeiras, no qual — a Historia o lembra — mallogram os navios francezes e espanhoes em 1783.

jest warta najwyższych pochwał. Po raz pierwszy nieustannie bombardowania powietrzne, trwające dzień po dniu od zmierzchu do świtu, nie zdołały wprowadzić zamieszania i nieporządku w kolumny będące w marszu. W szeregu krwawych walk, stoczonych u stóp góry Olimpu, w okolicy Greveny i w Termopilach, wojska nasze straciły 3 tysiące ludzi, licząc rannych i zabitych. Straty brytyjskie stanowią tylko nieznaczny część strat zadanych nieprzyjacielowi, który w szeregu spotkań, często po dwa dni widział się zmuszonym do odwrotu. Nie jest mi jeszcze możliwym, by podać dokładnie wysokość strat niemieckich, poniesionych w Jugostawii i Grecji.

Churchill fala sobre a Grecia

London (R. ingl.) Na Camara dos Communs, o chefe do governo, sr. Churchill declarou o seguinte: „Posso afirmar que pelo menos tres quartas partes dos efectivos britannicos, que combatiam na Grecia, puderam ser retirados do solo grego, em condicoes satisfatorias, muito embora o seu material pesado tenha sido abandonado. Ate o momento em que se verificou que era inevitavel a retirada das forcas inglesas daquelle theatro da guerra, haviamos desembarcado em solo grego cerca de 60 mil homens, inclusive uma divisao neo-zelelandeza e uma divisao australiana. Dessas tropas, pelo menos 45 mil homens foram retirados (prolongados applausos). Entretanto, considerando-se o facto de que a nossa aviao, em resultado da superioridade aerea do inimigo, foi obrigada a abandonar os campos de pouso donde poderia effizadamente cobrir a retirada das tropas de terra, e de que somente uma pequena porcao de avioesinglezes pudeser utilizada para proteger os pontos de embarque das tropas expedicionarias britannicas, essa retirada deve ser considerada como um acto notavel da guerra. A conduca dos soldados britannicos, e especialmente a açao de retardagada por elles desenvolvida, abrindo caminho atravez de kilometros em direcao ao mar, tudo e digno dos mais francos elogios. Pela primeira vez, bombardeios aereos prolongados, desde o anoitecer ate a alvorada, dia após dia, nao lograram quebrar a disciplina e a ordem das columnas em marcha. Nas diversas e sangrentas batalhas travadas, principalmente no Monte Olympo, ao redor de Grevena e nas Thermopylas, as nossas tropas soffreram cerca de 3 mil baixas, entre mortos e feridos. As perdas britannicas representam uma parte diminuta das perdas infligidas aos allemães que, em diversas occasioes, muitas vezes por dois dias, foram obrigadas a manter-se immoveis, por forcas inferiores na porcentagem de 1 quinto. Nao me e possivel ainda revelar aqui, com exactidao, as perdas allemães verificadas por occasiao dos ataques germanicos aos exercitos gregos e jugoslavicos.

100 cygar 10\$. Fumo em corda od 5\$ — 32\$ kilo. Tabaki tureckie od fajki i papierosów. Fajki od 1\$500—85\$. Cuias p. ohmarrão od 1\$500—30
Rua do Rosario 64

Z U.S.A.

Staton. Prezydent Roosevelt wygłosił tu krótkie przemówienie z okazji przejęcia przez Stany Zjednoczone domu, w którym urodził się prezydent Woodrow Wilson, i ogłoszenia go za pamiątkę narodową. M. i. Roosevelt rzekł: „W tragicznych zmaganiach, jakich świat jest świadkiem i które są groźbą dla wielu narodów, coraz silniejszym staje się przekonanie, że siła ducha jest niezmożona, a w historii było wiele przykładów, że ludy które wojowały mieczem, ginęły od tegoż miecza. Znaczenie Wilsona wyrosło z przewagi, jaką duch ma nad brutalną siłą. Wilson też nauczył nas, że demokracja

W Afryce

Nairobi. Brytyjczycy zajęli miejscowość Ualdia o 60 km. na północ od Dessie w Abisynii, wyrzucając stamtąd włochów. Keiro. Oddziały niemiecko-włoskie przystąpiły do silnych szturmów przeciw twierdzy Tobruk w Libii, gdzie Brytyjczycy bronią się dzielnie blisko od miesiąca. Siły brytyjskie odparły ataki i nie tylko złamały niezwykle gwałtowny napór nieprzyjaciela, ale nawet zmusiły atakujące kolumny do cofnięcia się.

Nairobi (U.P. am.) Um comunicado oficial anuncia que os britannicos occuparam a localidade de Ualdia, situada a 60 quilometros ao norte de Dessie. Cairo (U.P. am.) Na nova luta em grande escala, situada pelas forcas pertencentes ao „eixo“ contra a guarnicao inglesa em Tobruk, os defensores britannicos desbarataram uma serie de violentos ataques italo-germanicos segundo expressam os ultimos informes recebidos da linha de frente. Com energico coatra ataque, os britannicos quebraram o impeto inicial da acometida inimiga e obrigaram o retrocesso dos destacamentos italo-germanicos.

Walki w Iraku

London. Przyszło do starcia między siłami brytyjskimi i oddziałami Iraku. Polem walki jest lotnisko w Habbaniyah, położone 100 km. na zachód od stolicy kraju Bagdadu i stanowiące nader ważny punkt w obronie brytyjskich rur naftowych, prowadzących, z Mossulu do portu Haifa w Palestynie. Ogień otworzyła artyleria Iraku, kierując go przeciw brytyjskiemu lotnictwu w owej miejscowości. Brytyjczycy zajęli byli to lotnisko, kiedy prośba brytyjskiego ministra p. Cornwallisa o wyciągnięcie silnych oddziałów irackich z sąsiedztwa lotniska, nie odniosła skutku.

London. Radio tureckie w Ankarze podaje, że pierwszy minister Iraku zwrócił się do Berlina z prośbą o pomoc przeciw Anglii.

As lutas no Irak London, (U.P. am.) Irromperam as hostilidades entre as forcas inglesas e as tropas do Irak, no aerodromo de Habbaniyah, situado a 105 kilometros a oeste de Bagdad, e vitalmente importante para a defesa dos oleoductos britannicos que partem de Mosul e chegam ao Mediterraneo, em Haifa. A artilharia irakiana abriu fogo sobre as tropas britannicas e elementos da Real Forca Aerea que guardavam esse aerodromo, depois que o governo de Bagdad rejeitou o pedido do embaixador britannico, sr. Cornwallis, no sentido de serem retiradas as numerosas forcas irakianas postadas em torno dessa base aerea. London (U.P. am.) A radiomissora de Ankara anuncia que o primeiro ministro do Irak pediu auxilio militar a Berlim contra a Grã Bretanha.

YOLANDA

Nº 500

Um cigarro, bom no preço, melhor na qualidade



CIA SOUZA CRUZ

Spraszna powódź w Rio Grande

O deszczach i powodziach w Rio Grande nadchodzą coraz smutniejsze wiadomości. Deszcze padają od 10 dni, rzeki występują z brzegów. Szkody są oceniane, jak dotychczas, na pół miliarda mil-rejsów, 70 tysięcy osób znalazło się bez dachu nad głową. Rząd federalny oświadczył gotowość pomocy dla powodziarzy. Rucl pociągów w stanie RGRS został przerwany, w wielu miejscach woda podmyła nasypy kolejowe, gdzieindziej osunęły się szkarpy wkopów. — Porto

nie może trwać w odosobnieniu. Nashville. „W ciągu 3 miesięcy Stany Zjed. będą fabrykowały więcej broni i amunicji, aniżeli Niemcy“ — powiedział tu publicznie Wendell Willkie.

Noticias dos EU. Staton (U.P. am.) O presidente Roosevelt pronunciou, uma alocucao, declarando monumento nacional a casa em que nasceu o grande presidente Wilson e, entre outras coisas, disse: No tragico conflito que o mundo presencia hoje, o qual ameaça todos os povos, agiganta-se o conceito de que a forca dos valores do espirito e invencivel. Toda a carreira de Wilson foi o triunfo do espirito sobre a forca bruta. Wilson ensinou, porem, que a democracia não pode perdurar no isolamento.

Nashville (R. ingl.) „Dentro de noventa dias, os Estados Unidos estarão produzindo mais armas e munições do que a Alemanha“ declarou, aqui o sr. Wendell Willkie.

Alegre zostało bez światła i stanęły tramwaje. Dzienniki nie wyszły. Niższe dzielnice stolicy zalane wodą, 20 tysięcy ludzi musiało uciec z części nadbrzeżnej, zostawiając domy i meble na tasce fal aby rytować życie.

Szkoly w P. Alegre zostały zamknięte, aby dać schroniska dla bezdomnych powodziarzy. Zbiór ziemniaków w Iraty ocenianią w tym roku na 24 miliony kilo. — Nad Ponta Grossa przeszedł orkan, który sprawił wiele szkód.

A safra de batatas em Iraty é calculada em mais de 24 milhões de kilos. — Um tufo de varreu Ponta Grossa causando importantes prejuizos. — Do Rio Grande chegam noticias cada vez mais alarmantes. As inundacoes alastram-se com impetuosidade, causando prejuizos que ja se calculam em mais de 500 mil contos e vitimas em numero superior a 70 mil pessoas. O governo federal está prompto a colaborar no auxilio e assistencia aos flagellados.

Zatopiony Rio. Statek niemiecki „Lech“, który wypłynął stąd, usiłując zmylić czujność Anglików i przedostać się do Rzeszy, znalazł koniec swój na brzegach Bahii, gdzie zatopił go krążownik brytyjski. Wiadomość tę podaje braz. Ag. Nac. na podstawie informacji, otrzymanych z Nowego Jorku.

Robactwo

CRESOS — jest środkiem eczniczym bardzo aktywnym, skoncentrowanym, ekonomicznym przeciw robactwom. **CRESOS** — jest produktem Departamentu Weterynaryjnego LABORATORIUM RAUL LEITE S/A. Na sprzedaż w depozytach Laboratorios Raul Leite S/A, Rua Mons. Ceiso, 219, Curitiba — lub Praça 15 de Novembro 42, 1ª A. Rio.

Ważne dla przybywających na krótki czas do Kurytyby



Fabryka P.B.C. e Fabrica de Roupas Feitas

Szyjemy ubrania i sobretudy (jesionki) z własnego lub dostarczonego przez klientow towaru, podług miary w przeciągu 8 godzin. Pierwszorzędna robota. — Zamawiając z rana, oddajemy tego samego dnia garnitur gotowy. — Wielki skład kaszmirów, brinów inho oraz palta męskie i damskie. Ubrania dla mężczyzn, chłopców **SPRZEDAZ HURTOWNA I DETALICZNA** Kurytyba, P. Tiradentes 5, róg placu Gen. Marques. Tel. 2621

Casa Nice

Baczność Polacy!

CASA NICE robi dużą likwidację z powodu przeprowadzki na dawne miejsce.

25, 30 i 35 proc. opustu

To może zrobić tylko i jedynie

CASA NICE

Praça Tiradentes Nr. 213 — Kurytyba.

Dr. Bronisław Ostoja Roguski Dr. Vidal da Fontoura ADWOKACI

Sprawy cywilne, handlowe i robotnicze, inwentarze, naturalizacje. Przyjmuje pełnomocnictwa do zastawiania wszelkich spraw przy urzędach stanowych i federalnych.

PRZYJMUJE SIĘ TAKŻE SPRAWY Z INTERIORU

Przy biurze — Tiomacz urzędowy

UWAGA: Biuro nasze zostało przeniesione i mieści się obecnie przy awenidzie João Pessoa nr. 71 (1-sze piętro), nad Alfaiataria Avenida. Od 9—11 i od 3—5.

SUL AMERICA CAPITALIZAÇÃO

A mais importante Companhia de Capitalização da America do Sul

AMORTIZACOES DE ABRIL DE 1941.

No sorteio de amortização realizado dia 30, foram sorteadas as seguintes combinações:

BPJ NSU UPT PDQ L MU YUJ

Todos os portadores dos titulos em vigor, sorteados com estas combinações, poderão receber imediatamente o capital garantido a que tem direito.

Sede Social RIO DE JANEIRO

ESCRITORIO DO PARANA: — Rua Barão do Rio Branco nr. 39

Inspectores e Agentes em todo o Brasil